

**A Plovdiski Raionen Sed (Bulgária) által 2009. július 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Vassil Ivanov Georgiev kontra Tehnicheski universitet Sofia, filial Plovdiv**

(C-268/09. sz. ügy)

(2009/C 220/53)

*Az eljárás nyelve: bolgár*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Plovdiski Raionen Sed

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Vassil Ivanov Georgiev

*Alperes:* Tehnicheski universitet Sofia, filial Plovdiv

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Ellentétes-e a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> rendelkezéseivel az olyan nemzeti jogszabály alkalmazása, amely nem engedélyezi határozatlan időtartamú munkaszerződés megkötését 65. életévüket betöltött professzorokkal? Ebben az összefüggésben, pontosabban az irányelv 6. cikke (1) bekezdésének figyelembevételével törvényes cél által objektíven és ésszerűen igazoltak, valamint arányosak-e a hátrányos megkülönböztetés elleni védelemről szóló törvény 7. cikke (1) bekezdésének 6. pontja szerinti intézkedések, amelyek egy meghatározott állás tekintetében foglalkoztatási korhatárt vezetnek be, tekintettel arra, hogy az irányelvet teljes egészében átültették a bolgár jogba?
- 2) Ellentétes-e a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv rendelkezéseivel az olyan nemzeti jogszabály, amely szerint a 68. életévüket betöltött professzorokat kötelezően nyugdíjazza? A jelen ügyben bemutatott tényállás és körülmények tekintetében, valamint az irányelv és az irányelvet átültető vonatkozó nemzeti jog közötti ellentét megállapítása esetén lehetséges-e az, hogy a közösségi jog rendelkezéseinek értelmezése a nemzeti jog alkalmazásának mellőzését vezet?
- 3) A nemzeti jog az említett kor elérését határozza-e meg a határozatlan idejű munkaviszony megszűnésének és annak ugyanazon munkavállaló és ugyanazon munkáltató közötti, ugyanazon munkakör tekintetében fennálló határozott idejű munkaviszonyként történő folytatása lehetőségének egyetlen feltételként? Meghatározza-e a nemzeti jog az ugyanazon munkáltatóhoz fűződő határozott időtartamú munkaviszony, — határozatlan időtartamú munkaszerződés határozott időtartamúvá való átalakulását követő — meghosszabbításai időtartamának és számának felső határát, amelyek

letelte után a felek közötti munkaviszony folytatására nincs lehetőség?

<sup>(1)</sup> HL L L 303., 16. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.

**2009. július 15-én benyújtott kereset — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság**

(C-269/09. sz. ügy)

(2009/C 220/54)

*Az eljárás nyelve: spanyol*

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: R. Lyal és F. Jimeno Fernández meghatalmazottak)

*Alperes:* Spanyol Királyság

**Kereseti kérelmek**

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság — mivel elfogadta, és hatályban tartotta a természetes személyek jövedelemadójáról, valamint a társasági adóról, a külföldiek jövedelemadójáról és a vagyonadóról szóló törvények részleges módosításáról szóló, 2006. november 28-i 35/2006. sz. törvény 14. cikkét, amelynek alapján a lakóhelyüket külföldre áthelyező adózók kötelesek valamennyi nem adózott jövedelmüket beleszámítani azon adóév adóalapjába, amelynek során utoljára minősültek belföldi adózónak — nem teljesítette az EK 19., az EK 38. és az EK 43. cikkekből, valamint az EGT-megállapodás 28. és 31. cikkéből eredő kötelezettségeit.
- a Spanyol Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

1. A természetes személyek jövedelemadójáról, valamint a társasági adóról, a külföldiek jövedelemadójáról és a vagyonadóról szóló törvények részleges módosításáról szóló, 2006. november 28-i 35/2006. sz. spanyol törvény 14. cikkének megfelelően a jövedelmek után a megszerzésük éve szerint kell adót fizetni. E cikk (2) bekezdése ugyanakkor különös szabályokat állapít meg, amelyek bizonyos jövedelemtípusok adóztatását különböző adóévekben teszik lehetővé. A lakóhelyét külföldre áthelyező adózó esetében azonban e cikk (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy minden korábban nem adózott jövedelmet annak az évnél az adóalapjába kell beleszámítani, amelynek során az adózó utoljára minősül belföldinek.
2. A Bizottság úgy véli, hogy a spanyol jogszabályok hátrányosan megkülönböztető bánásmódot tesznek lehetővé abban az esetben, ha valamely természetes személy Spanyolországon kívülre helyezi át lakóhelyét, mivel a spanyol szabályozásnak attól függetlenül kell érvényesülnie, hogy a természetes személy fenntartja-e spanyolországi lakóhelyét vagy sem.